SOPELAKO UDALAK 2020ko MAIATZAREN 28an, ARRATSALDEKO 19:30ean EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA	ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE SOPELA, EL DIA 28 DE MAYO DE 2020, A LAS 19:30 HORAS

BERTARATUAK / ASISTENTES

LEHENDAKARIA / PRESIDENTE
ALKATEA / EL ALCALDE

Josu Mirena Landaluze Zarandona

ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE

Amaia Guenetxea Villabeitia (EAJ-PNV)
María Teresa Fernández García (PSE-EE (PSOE))
Ignacio Moreno López (EAJ-PNV)
Mª Angeles Ibarra Eguiguren (EAJ-PNV)
Jon Andoni Gerediaga Bilbao (DB-TU)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

Naiara Ibarzabal Arrasate (EAJ-PNV)
Marilyn Panayotou (EAJ-PNV)
Joseba Arruza Arrieta (EAJ-PNV)
Unai Del Burgo García (EH BILDU)
Guruzne Carrasson Torrontegi (EH BILDU)
Ander Moreno del Campo (EH BILDU)
Aitziber Onaindia Martínez (EH BILDU)
Miguel A. Tapia Trigueros (EH BILDU)
Arantza Bilbao Olarra (EH BILDU)
Eder García López (PODEMOS,EZKER ANITZA-IU, EQUO BERDEAK)
Patricia Alfonso Sousa (PODEMOS,EZKER ANITZA-IU, EQUO BERDEAK)

BEHIN-BEHINEKO IDAZKARIA / LA SECRETARIA ACCIDENTAL

Begoña Irastorza Areizaga

Sopelan, bi mila eta hogeiko maiatzaren hogeitazortzian, arratsaldeko zazpiak eta hogeitamarrean, Udaletxean bildu dira goian adierazitako zinegotziak, Josu Mirena Landaluze Zarandona alkate-udalburu jauna buru dela, ohiko Osoko Bilkura egiteko, deialdian ezarritako gai-zerrendaren arabera, eta bertan izan da bilkuraren fede eman duen Begoña Irastorza Areizaga andrea, behin-behineko idazkaria.

1.- 2020ko APIRILAREN 30eko AURREKO AKTA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO:- Honen berri emanda, bertaratutakoek, aho batez erabaki dute akta onartzea.

ATAL ERABAKITZAILEA
Kultura, Euskara eta Hezkuntza

2.- URIBE KOSTAKO MANKOMUNITATEAK ESKAINTZEN DUEN GAZTELANIA-EUSKERA ITZULPEN ZERBITZUA UZTEA. (604/2020 Espedientea):-

En Sopela, a veintiocho de mayo de dos mil veinte, siendo las diecinueve horas y treinta minutos, se constituye el Pleno de este Ayuntamiento bajo la Presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, D. Josu Mirena Landaluze Zarandona, con asistencia de los/as Sres/as Concejales/as arriba señalados, al objeto de celebrar sesión ordinaria, con arreglo al Orden del Día designado en la convocatoria, con la asistencia de la Secretaria Accidental Dª Begoña Irastorza Areizaga, que dará fe del acto.

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR DE FECHA 30 DE ABRIL DE 2020:- Dada cuenta de la misma, los asistentes, por unanimidad, acuerdan: Su aprobación.

PARTE RESOLUTIVA
Cultura, Euskara y Educación

2.- DESVINCULACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN DE CASTELLANO-EUSKERA DE LA MANCOMUNIDAD DE URIBE KOSTA (Expediente 604/2020):- Dª Mª Angeles Ibarra, del grupo político

Mª Angeles Ibarra andreak, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak, zera adierazi du: Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitateak orain arte eman digun Euskara Itzulpen Zerbitzua uzteko proposamena dakargu, gure Udalak bere baliabideak dituelako; izan ere, bi itzultzaile ditugu. Horrela, ez genuke 85.467, 68 €-ko ekarpenik egingo, hori baita zerbitzu hau urtero kostatzen dena. 2020. urtean, kontsumitu ez dugun kopuru bat daukagu: 56.978,44 €.

Ondoren, Jon Andoni Gerediaga jaunak, Denok Batera Sopela udal-talde politikokoak, hartu du hitza eta hauxe adierazi du: DB-TU ados egon daiteke baldin eta gobernu-taldeak garaiz eta behar bezala azaltzen badigu Uribe Kostako Mankomunitateko Itzulpen Zerbitzua uzteko dituen arrazoi objektibo, ekonomiko eta funtzionamendukoak. Jendaurrean eskatzen dugu gaur egun Sopelako Udala Mankomunitatearekin lotzen duen beste edozein zerbitzuri buruzko azterketa bat egitea, Gizarte Ongizatea izan ezik, agian interesgarria izango baita horiek ere uztea. Itzulpen-zerbitzuari dagokionez, espedientean adierazten da zenbat kostatzen zaigun zerbitzu hori, urtean 85.500 euro gutxi gorabehera, baina espedientean ez da adierazten zenbat kostatzen zaigun zerbitzu propio bat mantentzea. Era berean, espedientean ez da adierazten Udaleko zerbitzuak itzultzaile plaza bat edo bi behar dituen. Agian plaza batekin nahikoa izango litzateke. Aipatu diren bi itzultzaile-plaza horiek edukitzea zenbat kostatuko zaigun kalkulatu dugu. Gutxi gorabehera, 123.900 €/ urteko. Hau da, puntu honetan proposatzen denak % 45etik gorako gainkostua dakarkio Udalari. Beraz, mahai gainean uztea eskatzen dugu, informazio nahikorik ez dagoelako, adierazi ditugun alderdiak jakinarazi, ebaluatu eta Udalbatzari jakinarazi arte. Behar diren itzultzaile-plazak, horiek betetzeko prozedura egokia eta egungo kostuarekin alderatzen duen azterketa ekonomikoa.

Jarraian, Elkarrekin Sopela Podemos udal-talde politikoko Eder García jaunak hartu du hitza, eta honako hau adierazi du: erabaki ona iruditzen zaigu, langile horiek baditugulako eta zerbitzua izaten jarraituko dugulako. Azaldu diguten moduan bada, erabaki ona iruditzen zaigu,azkenean baliabideak optimizatzea delako. Gobernu-taldeari gonbita egiten diogu beste zerbitzu batzuk uzteko aukera aztertzera; izan ere, Sopela nahiko handia da eta AMankomunitateari egiten diogun ekarpena kontuan hartuta, uste dugu kasu batzuetan ez dugula proportzioan jasotzen.

Jarraian, Sopelako EHBildu udal-talde politikoko Unai Del Burgo jaunak hartu du hitza, eta honako hau adierazi du: begi onez ikusten dugu gobernu-taldeak hartu duen erabakia. Gogoratu behar dugu aurreko legealdian Mankomunitateko itzulpen-zerbitzua oso eskasa zela, kalitate oso txarrekoa, eta, gainera, lana berandu eta gaizki egiten zuela baliabide faltagatik edo beste arrazoi batzuengatik. Gu oso kritikoak gara Mankomunitateko Euskara Sailarekin. Gure ustez,

municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos indica: Traemos la propuesta de desvincularnos de la Mancomunidad de Servicios Uribe Kosta del Servicio de Traducción de Euskera porque nuestro Ayuntamiento dispone de medios propios, toda vez que tenemos dos traductoras. De esta manera, no aportaríamos 85.467, 68€ que es lo que cuesta este servicio anualmente. En lo que llevamos de 2020, tenemos una cantidad que no hemos consumido que sería de 56.978,44 €.

Después toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, para señalar: DB-TU puede estar de acuerdo si el equipo de gobierno nos lo explica en tiempo y forma con razones objetivas, económicas y de funcionamiento el desvincular el Servicio de Traducción de la Mancomunidad de Uribe Kosta. Solicitamos públicamente que se realice un estudio de cualquier otro servicio, exceptuando Bienestar Social que actualmente mantenga el Ayuntamiento de Sopela vinculado con la Mancomunidad, porque quizá sea interesante desvincularnos también. Respecto al servicio de traducción, en el expediente se indica cuánto nos cuesta este servicio, aproximadamente 85.500€ anuales, pero en el expediente no se indica cuánto nos cuesta mantener un servicio propio. Tampoco se indica en el expediente si el servicio propio del Ayuntamiento requiere una o dos plazas de traductor. Quizá con una plaza sería más que suficiente. Hemos calculado cuánto nos costará disponer de estas dos plazas de traductor de las que se habla. Aproximadamente 123.900€/año. Es decir, lo que se propone en este punto supone un sobrecoste para el Ayuntamiento de más del 45% . Por tanto, solicitamos que este punto se deje sobre la mesa por información insuficiente, hasta que los aspectos que hemos indicado sean informados, evaluados y comunicados a la Corporación. Plazas de traductor necesarias, procedimiento correcto para proveerlas y estudio económico comparativo con el coste actual.

A continuación toma la palabra D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela Podemos, para indicar: Nos parece una buena decisión, en tanto en cuanto disponemos ya de ese personal y vamos a seguir teniendo el servicio. Si es como se está presentando, nos parece una buena decisión, porque al final es optimizar recursos. Invitamos al equipo de gobierno a que se analicen si otros servicios son susceptibles de desvinculaciónm, toda vez que Sopela es bastante grande y la aportación que hacemos a la Mancomunidad creemos que en algunos casos no recibimos en proporción.

Acto seguido toma la palabra D. Unai Del Burgo, del grupo político municipal Sopelako EHBildu, para señalar: Vemos con buenos ojos la decisión que ha tomado el equipo de gobierno. Tenemos que recordar que en la pasada legislatura el servicio de traducción de la Mancomunidad era muy deficiente, de una calidad muy mala y además haciendo el trabajo tarde y mal por falta de recursos u otros motivos. Nosotros somos muy críticos con el departamento de Euskera

kontratazioen bidez zerbitzu honetan lanean duhardut enpertsonen lan-baldintzak eskasak dira. Era berean, azpimarratu nahi dugu zerbitzu horri buelta emateko, Udalean sortu den Euskara eta Hezkuntzako mahai horrek duen garrantzia, eta buelta eman ezean, itzulpengintzarekin egin den birmoldaketa bera egin, hau da, Euskara Zerbitzura zabaldu, baina positiboki baloratzen dugu akordioa.

de la Mancomunidad. Creemos que las condiciones laborales de las personas que están trabajando en este servicio mediante contrataciones son deficientes y también queremos poner la importancia que tiene esa mesa de Educación, de Euskera que se ha creado en el Ayuntamiento para dar la vuelta a ese servicio, y en caso de que no diese la vuelta, realizar esa misma reconversión que se ha hecho en el tema de traducción, ampliarlo al servicio de Euskera, pero valoramos positivamente el acuerdo.

Sopelako Udaleko Euskara, Hezkuntza eta Kulturako Informazio Batzordeko batzordeburuak egindako proposamena aztertu da. Bertan adierazten eta zehazten da Uribe Kostako Mankomunitateko gaztelania-euskara itzulpen-zerbitzua uzteko proposamena.

A la vista de la propuesta que formula la Presidenta de la Comisión Informativa de Euskera, Educación y Cultura de este Ayuntamiento de Sopela, en la que se manifiesta y concreta la propuesta de desvincularse del servicio de traducción de castellano-euskera de la Mancomunidad de Uribe Kosta.

Jarraian, puntu hori gai-zerrendatik kentzeko bozketa egin da, eta honako ehau izan da emaitza:

Acto seguido se procede a votar la retirada del punto del orden del día, arrojando el siguiente resultado:

Gaia kentzearen aldeko botoa eman du Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jaunak. Udalbatzak, gehiengoz, gaia gai-zerrendatik ez kentzea erabaki du.

Con el voto a favor de la retirada del asunto emitido por D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, el Pleno por mayoría, acuerda: No retirar el asunto del orden del día.

Aztertu dira Idazkaritzak egindako txostena eta Alkatetzak emandako ofizioa, biak 2020ko maiatzaren 13koak .

Visto el informe emitido por la Secretaría y visto, así mismo el oficio dictado por Alcaldía, ambos de fecha 13 de mayo de 2020.

Euskara, Hezkuntza eta Kulturako Informazio Batzordearen irizpena aztertuta.

Visto el dictamen de la Comisión Informativa de Euskera, Educación y Cultura.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, honako hau erabaki du:

El Pleno, por mayoría, acuerda

LEHENENGOA.- Sopelako UdalakUribe Kosta Mankomunitateko Itzulpen Zerbitzua uztea, baliabide propioak dituelako.

PRIMERO.- Acordar la separación del Ayuntamiento de Sopela del Servicio de Traducción de la Mancomunidad Uribe Kosta por disponer de medios propios.

BIGARRENA.- Horren ondorioz, udal honek zerbitzu hori emateagatik Mankomunitateari egiten dion ekarpena murriztea, urtean 85.467,68 euro.

SEGUNDA.- Reducir en consecuencia la aportación que este Ayuntamiento realiza a la Mancomunidad en razón de la prestación de este servicio, en la cantidad anual de 85.467,68 Euros.

HIRUGARRENA.- Erabaki honen berri ematea Uribe Kostako Mankomunitateari.

TERCERO.- Dar cuenta de este acuerdo a la Mancomunidad de Uribe Kosta.

Hacienda y Especial de Cuentas

Ogasuna eta Kontuen Batzorde Berezia

3.- KREDITU GEHIGARRI BIDEZ UDAL AURREKONTUAK ALDATZEKO 9. ESPEDIENTEA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO (1456/2020 Esp.):- Ondoren, Mª Angeles Ibarra andreak (Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos) hartu du hitza, gaia azaltzeko.

3.- APROBACIÓN SI PROCEDE DEL EXPEDIENTE Nº 9 DE MODIFICACION PRESUPUESTARIA MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL. (EXPTE 1456/2020):- A continuación toma la palabra Dª Mª Angeles Ibarra, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, para explicar el tema.

Jarraian, Jon Andoni Gerediaga jaunak, Denok Batera Sopela udal-talde politikokoak, hartu du hitza, eta honako hau adierazi du: DB-TU taldeak, astelehen honetan, maiatzaren 25ean, Sopelako Udaleko Iraunkortasun Sailari zuzendutako mezu elektroniko baten bidez, hondakin organikoen edukiontziak erosteko diru-laguntzak emateko Udalak

Acto seguido toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, para señalar: DB-TU mediante mail dirigido este lunes, 25 de mayo al Departamento de Sostenibilidad del Ayuntamiento de Sopela solicitó información de la solicitud tramitada por el Ayuntamiento para subvencionar la adquisición de contenedores de

izapidetutako eskaerari buruzko informazioa eskatu zuen. Erantzun hau jaso dugu: betiko bideak erabiliz eska dezagula. Hurrengo egunean, maiatzaren 26an, berriro eskatu genuen informazio hori Erregistro bidez. DB-TUk informazio zehatza jasotzeko eskatu du Sopelako Udalak hondakin organikoen edukiontziak erosteko diru-laguntzak emateko izapidetutako eskaerari buruz, udal-espedientearen zenbakia barne. Hiru egunen buruan, nahiz eta informazio hori udalbatzako kide batek formalki eskatu, oraindik ez dugu inolako erantzunik jaso. Gure ustez, eskatzen genuen informazio hori funtsezkoa da, eta Informazio Batzordean jakinarazi behar zitzaigun puntua Osoko Bilkurara eraman aurretik; izan ere, emandako diru-laguntzaren arabera, edukiontziak erosteko aurrekontu-aldaketa egokitu beharko litzateke. Beraz, puntu hau mahai gainean uztea eskatzen dugu, informazio nahikorik ez dagoelako, hondakin organikoen edukiontzietarako eskatutako diru-laguntzaren informazio zehatza jaso arte.

Ondoren, Euskal Sozialistak udal-talde politikoko Mª Teresa Fernández andreak hartu du hitza, eta honako hau adierazi du: Beharrezkoa da; izan ere, saiatu egun behar dugu udal guztioi kostu oso handia eragiten digun errefusa murrizten. Asmoa da 5. edukiontzi hori martxan jartzean, jendea animatzea eta ondo egitea, eta horrela, ezarritako helburuak lortzea.

Jarraian, Elkarrekin Sopela Podemos udal-talde politikoko Eder García jaunak hartu du hitza, eta honako hau adierazi du: aldaketa hori positibotzat jotzen dugu, bi arrazoirengatik. Ingurumenaren ikuspegitik, 5. Edukiontzia jarrita birziklatze-adierazleak hobetzeko, eta ikuspegi ekonomikotik, inbertsiotzat jotzen baitugu; izan ere, Moreno jaunak helarazi zizkigun datuen arabera, argi ikusten da 5. Edukiontziko kg. Bakoitza tratatzeak 5 zentimoko kostua daukala; eta errefusarenak, berriz, 9 zentimokoa. Birziklatzea ona eta beharrezkoa da ingurumenerako, baina, aldi berean, errentagarria. Garrantzitsua iruditzen zaigu alderdi hori nabarmentzea neurri horiek aurrera eraman ahal izateko. Esan behar da, lizitazioari dagokionez, bi enpresa finalista horiei, ingurumen-hezkuntzako urteko kanpainen atalean, 2 puntu eman zitzaizkiela, hau da, ez zieten garrantzi handiagorik ematen. Beraz, ondo legoke hurrengo lizitaziorako bi enpresa horiek eguneratzea.

Jarraian, Sopelako EHBildu udal-talde politikoko Mikel Tapia jaunak hartu du hitza, eta honako hau adierazi du: hiru ikuspuntutatik aztertu nahi dugu gaia. Lehenengoa aldaketa bera da, bigarrena, zer urrats egin diren azken aldian egoera horretara iristeko, txartel elektronikodun 5. edukiontziaz ari baikara, eta hirugarrena, gure jarrera eta egin nahi dugun proposamena justifikatuko ditugu. Aldaketa dela eta, aurrerantzean proposatzen zaiguna 150.000 €-ko zenbatekoa da. Kopuru hori egokia edo desegokia izan daiteke, baina, gure ustez, erreferentziatzat hartzen

residuo orgánico. Recibimos la siguiente contestación: Que lo solicitemos por los medios de siempre. Al día siguiente, 26 de mayo, volvimos a solicitar por Registro dicha información. DB-TU solicita recibir información detallada de la solicitud tramitada por el Ayuntamiento de Sopela para subvencionar la adquisición de contenedores de residuo orgánico, incluyendo el número de expediente municipal. Tres días después, a pesar de haber sido solicitada esta información formalmente por un miembro de la Corporación Municipal, no hemos recbido aún ninguna clase de respuesta. Entendemos que esta información que solicitábamos es fundamental y nos debería haber sido comunicada en Comisión informativa previamente a llevar el punto a Pleno, puesto que en función de la subvención que se estima sea concedida, debería reajustarse la modificación presupuestaria destinada a adquisición de contenedores. Por tanto, solicitamos dejar este punto sobre la mesa por insuficiente información, hasta que hayamos sido informados con detalle de la subvención solicitada para los contenedores de residuo orgánico

Después toma la palabra Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak para indicar: Es necesario porque lo que hay que intentar es minorar la fracción resto que supone a todos los Ayuntamientos un coste elevadísimo. El deseo es que con la puesta en marcha de este 5º conenedor la gente se anime y lo haga bien y logremos los objetivos marcados.

Seguidamente toma la palabra D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela Podemos para indicar: Vemos positivamente esta modificación por dos razones. Desde el punto de vista medioambiental para mejorar los indicadores de reciclaje con el 5º Contenedor y desde el punto de vista económico, toda vez que lo consideramos una inversión porque a raíz de los datos que nos trasladó el Sr. Moreno, se ve claramente que tratar cada Kg. Del 5º Contenedor son 5 céntimos y la fracción resto 9 céntimos. Reciclar es bueno y necesario para el medio ambiente pero a la vez rentable. Nos parece importante resaltar este aspecto para llevar a cabo esas medidas. Decir que sí vemos que sobre la licitación, esas dos empresas finalistas, en el apartado de campañas anuales de educación ambiental a las dos empresas se les asignó una puntuación de 2, es decir, no le daban mayor importancia. Estaría bien que para la siguiente licitación esas dos empresas se pondrían al día.

A continuación toma la palabra D. Mikel Tapia, del grupo político municipal Sopelako EHBildu, para señalar: El tema queremos analizarlo desde tres puntos de vista. El primero es la modificación en sí, El segundo, qué pasos se han dado en los últimos tiempos para llegar a esta situación, toda vez que estamos hablando del 5º Contenedor con tarjeta electrónica, y el tercero, justificaremos nuestra posición y la propuesta que deseamos realizar. Con el tema de la modificación, lo que se nos propone es con un horizonte de 150.000 €. Esta cantidad que puede ser

badugu aurrekontuaren onarpena zein terminotan egin zen, 30 aldiz handiagoa da urte honetarako onartuta dagoena.Horrek gogoeta egitera garamatza, hau da, aurrekontuaren memorian ere ez zen aipatzen txartel elektronikodun 5. edukiontziaren gaia. Hau formari dagokionez. Funtsean, ideia hori garatzeko plana edo proiektua mahai gainean jarri izanaren falta sumatzen dugu. Ez gara ari hondakinak biltzeko egin zen esleipenaren eta lizitazioaren gainean, baizik eta edukiontzi hori txartel elektronikoz exekutatzeko martxan jarriko den operatiboaren gainean. Formaren eta funtsaren ikuspuntutik, ez gatoz bat gobernantza-estilo horrekin. Argi eta garbi esan behar dugu ez gaudela ados. Hortik abiatuta, aztertuko dugu zer egin den azken urteotan birziklatze-tasa handitzeko eta zer egin den edukiontzi-proposamen honekin lotutako gaiarekin. 2011-2015 legealdira itzuliko gara. EAJk aurkeztutako proposamenarekin, PP eta PSOEren babesarekin, edukiontzi marroia jarri zen martxan, baina Osoko Bilkura berean, EHBilduk proposatuta eta PSOEren laguntzarekin, HHSren eragina aztertuko zuen batzorde bat jarri zen martxan, eta emaitza horien arabera, zein neurri ezarri edo jarri beharko liratekeen martxan. Legealdi horren amaieran, 2015eko maiatzean, SPORA enpresak egindako lana aurkeztu zen, Sopelako birziklatze-tasa hobetzeko abian jar litezkeen hobekuntzak aztertzeko. Azterlan honek, gure ustez nahiko osatua, kasuistika partikularrak eta Sopelako ezaugarriak, eta hondakinekin egiten diren bilketa-ereduak aztertzen ditu, eta, gainera, balorazio ekonomikorako proposamena egiten du, agertoki desberdinekin, eta mahai gainean uzten ditu baloratzeko. Besteak beste, txartel elektronikoa duen 5. edukiontzia. Azkenik, 2017. Urtearn jarriko gara. EHBilduk proposatuta, aurrekontu akordio bat proposatu zitzaion gobernu taldeari. Puntu horietako batean esplizituki jasotzen da SPORAren azterlanean sakontzea, txartel elektronikodun edukiontzi hori martxan jarri ahal izateko. Akordioa ez da gauzatu, eta ez da EHBilduk ez duelako nahi, baina ez du aurrera egiten. Behin puntu horretara helduta, gure ustez, alde batetik, Sopelako birziklatze-tasa txikia da. Zeregin garrantzitsua dugu aurretik, eta denoi dagokigu. Erreferente diren udalen oso azpitik dago, eta EBk ezarritako parametroen oso azpitik. Edukiontzi marroiak ez du emaitza onik izan, eta ez du eragin esanguratsurik izan birziklatze-tasan. Hori esanda, gure jarrera da aldaketa hori onartzea erraztea abstentzioaren bidez, baina ez da txeke zuria. EHBildu prest dago norabide berria sortzen laguntzeko, birziklatze-tasa handitzeko alternatiba aldatzeko, eta eraldaketa-helburuarekin lan egiteko, batez ere krisi-une honetan, normaltasun faltsu batera ez itzultzeko eta 2030erako markatu daitezkeen helburu zehatz batzuk planifikatzeko. Hamar urteko epean ekintza zehatzak egin ditzakegu. Horretarako, 3 gauza oso argi planteatzen ditugu: 1.- Plan hori baldin badago, talde guztiekin partekatu beharko litzateke. Guk, behintzat, ez dugu ezagutzen sistema hori burutzeko diseinatuta dagoen plan hori. Ekaineko hurrengo Hirigintza Batzordetik abiatuta, sistema horren gaineko informazioa eman eta eztabaidarako prozesu bati ekin diezaiogula. 2.- SPORA proiektua berrikus dadila eta, gobernu-

adecuada o no, creemos que si utilizamos como referencia en qué terminos se hizo la aprobación del presupuesto, se está multiplicando por 30 lo que aparece aprobado para este año. Esto nos lleva a una reflexión, es decir, que ni siquiera en la memoria del presupuesto había una referencia a este tema del 5º contenedor con tarjeta electrónica. Esto en cuanto a la forma. En el fondo, echamos en falta que se haya puesto encima de la mesa cuál es el plan o proyecto para desarrollar esta idea. No estamos hablando de la adjudicación y licitación que sí se hizo para la recogida de residuos, sino del operativo que se pondrá en marcha para ejecutar este contenedor con tarjeta electrónica. Desde el punto de vista de forma y del punto de vista de fondo, no compartimos ese estilo de gobernanza. Tenemos que decir claramente que no estamos de acuerdo. A partir de ahí, vamos a analizar qué se ha hecho en los últimos años con el tema de aumentar la tasa de reciclaje y con el tema relacionado con esta propuesta de contenedor. Nos vamos a remontar a la legislatura 2011-2015. A la propuesta presentada por el PNV, con los apoyos de PP y PSOE, se puso en marcha el contenedor marrón, pero en el mismo pleno, a propuesta de EHBildu y con apoyo del PSOE se ponía en marcha una Comisión que iba a analizar la incidencia de RSU y en función de esos resultados, qué medidas habría que implementar o poner en marcha. Al final de esa legislatura, en mayo de 2015 se presenta un trabajo elaborado por la empresa SPORA que tiene como objetivo analizar las mejoras que se podrían poner en marcha a fin de mejorar la tasa de reciclaje en Sopela. Este estudio, a nuestro entender bastante completo, toda vez que abarca desde la casuística particular hasta las características de Sopelana, y analiza cuáles son los modelos de recogida que se hacen con los distintos restos y además hace propuesta de valoración económica con escenarios distintos, dejándolos encima de la mesa para valorarlos. Entre ellos, el 5º contenedor con tarjeta electrónica. Por último, nos remitimos al año 2017. A propuesta de EHBildu se propone al equipo de gobierno un acuerdo presupuestario. En uno de esos puntos se recoge explícitamente profundizar en el estudio de SPORA para poder poner en marcha de ese contenedor con tarjeta electrónica. El acuerdo no se lleva a la práctica y no por EHBildu y no prospera. Una vez llegados a este punto, entendemos, por un lado, que el porcentaje de reciclaje de Sopela es bajo. Tenemos una tarea importante por delante y nos incumbe a todos. Está muy por debajo de Ayuntamientos de referencia y muy por debajo de los parámetros marcados por la UE. El contenedor marrón ha sido un resultado fallido, no teniendo ningún efecto significativo en la tasa de reciclaje. Dicho esto, nuestra posición es facilitar la aprobación de esta modificación mediante una abstención, pero que no se interprete la misma como un cheque en blanco. EHBildu está dispuesto a colaborar en la creación de un nuevo rumbo que cambie la alternativa para aumentar la tasa de reciclaje y trabajar con un objetivo de transformación, sobre todo en este momento de crisis, para no volver a una falsa normalidad y planificar unos objetivos concretos para un horizonte que se puede marcar

taldearen egungo txostenean jaso bada, hobeto, baina SPORA txostena berrikusi eta egokitu dadila, gobernu-taldeak aldatu nahi duena sartzeko. 3.- Beharrezkoa da, ez talde ezberdinen barne eztabaida lana, baizik eta herritar guztiei gogoeta proiektatzea birziklatze tasak handitzeko beharraren gainean, eta zentzu horretan, Hondakinen Kontseiluaren funtzionamendua berreskuratzea proposatzen dugu, prozesu hau eta eztabaida guzti hau dinamizatzeko foro baliagarri modura.

para 2030. Diez años es un plazo en el que nos podemos permitir acciones concretas. Para ello planteamos 3 cosas muy claras: 1.- Si existe ese plan, debería ser compartido por todos los grupos. Por lo menos nosotros no conocemos ese plan diseñado para llevar este sistema adelante. Que a partir de la próxima Comisión de Urbanismo de Junio, se informe e inicie un proceso de debate sobre este sistema. 2.- Que se revise el proyecto SPORA y que si el informe actual del equipo de gobierno lo ha contemplado, mejor, pero que haya una revisión y una adecuacion de ese informe SPORA para incorporar aquello que el equipo de gobierno quiera modificar. 3.- Es necesario, no una labor de debate interno de los diferentes grupos, sino proyectar a toda la ciudadanía una reflexión sobre la necesidad de aumentar las tasas de reciclaje, y en ese sentido, proponemos recuperar el funcionamiento del Consejo de Residuos como un foro válido para dinamizar todo este proceso y todo este debate.

Jarraian, alkateak hartu du berba: Hiri-hondakin solidoen plegua egin zenean, Ingurumen-teknikariak lan bat egin zuen birziklatze-kanpainak nola egin behar ziren ikusteko, eta enpresa esleipendunak onartu egin zituen. Proposatu dituzuen 3 puntuak hurrengo Informazio Batzordeari helaraziko zaizkio eta aztertuko ditugu. DB-TUren eskaerari dagokionez, hilaren 26an iritsi zen erregistrotik, izan behar duen moduan. Udalak proiektu bat eskatu zuen udalerriko gaikako bilketaren tasa handitzeko, eta 150.000 € inguruko dirulaguntza eskatu zen, eta 40.000 € eman dizkigute.

A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde para señalar: Cuando se elaboró el Pliego de RSU, hay un trabajo realizado por el técnico de Medio Ambiente para ver cómo se tendrían que hacer las campañas de reciclaje y están aceptadas por parte de la empresa adjudicataria. Los 3 puntos que habéis propuesto, se trasladarán a la próxima Comisión Informativa y lo analizaremos. Con respecto a la petición de DB-TU, llego el día 26 por Registro, como tiene que ser. Que hay un proyecto que se solicitó desde el Ayuntamiento para aumentar la tasa de recogida selectiva del municipio y se solicitó una subvención de aproximadamente 150.000€ y nos han concedido 40.000 €.

Jarraian, Jon Andoni Geregiaga jaunak (Denok Batera Sopela) hartu du berba: Oraintxe bertan Osoko Bilkuran informazioa eman zaigunez, uste dugu jada ez dela beharrezkoa eskatzen genuena, eta uste dugu informatuta gaudela. Edozelan ere, jasota utzi nahi dugu, ondo ulertu badugu behintzat, 40.000 euroko dirulaguntza eman zaigula, eta, beraz, BEZa barne, edukiontzien kostua 150.000 €-koa bada, hau da, aurrez deskribatutako partidekin estalita bazegoen, ez litzateke beharrezkoa izango 117.000 €-ko aurrekontu-aldaketa egitea; izan ere, zenbateko hori kalkulatutzen genuen 150.000 €-ko kostua berdintzeko baitzen. Hala ere, 40.000 € eman dizkigute dagoeneko, eta, beraz, aurrekontu-aldaketa 40.000 € gutxiago izan beharko litzateke.

Acto seguido toma la palabra D. Jon Andoni Geregiaga del grupo político municipal Denok Batera Sopela, para señalar: Como se nos ha dado la información ahora mismo en el Pleno, entendemos que ya no es necesario lo que pedíamos y nos consideramos informados. De todas maneras, queremos hacer constar, si hemos entendido correctamente, que tenemos una subvención concedida de 40.000€, por lo que si el coste de los contenedores IVA incluido son 150.000€ que con las distintas partidas que se han descrito anteriormente estaban cubiertos, no sería necesaria una modificación presupuestaria de 117.000€, porque esa cantidad era para llegar a cubrir los 150.000€ que se estimaba nos iban a costar. Sin embargo se nos han concedido ya 40.000€, por lo que la modificación presupuestaria tendría que ser por 40.000€ menos.

Irantzu Otzerin andreak erantzun du: Halaxe da, aldaketa beste bat izan beharko zen. Ez dugu Diruzaintzako gerakin osoa erabili behar. Dirulaguntza hori erabiliko genuen. Ez dakit dirulaguntza hori eman denik. Aurrekontu-aldaketan 40.000 € planteatu ahal izango zen kreditu-gaikuntza modura, eta Diruzaintzako gerakinean 40.000 € gutxiago.

Contesta Dª Irantzu Otzerin, indicando: Efectivamente, el tipo de modificación tendría que haber sido diferente. No debemos utilizar todo el remanente de Tesorería. Hubiéramos utilizado esa subvención. No tengo conocimiento de la concesión de esa subvención. La modificación presupuestaria se podría haber planteado 40.000€ por habilitación de crédito y en el remanente de Tesorería 40.000€ menos.

Alkateak hartu du berba: Barkatu Jon. Ingurumen

Toma la palabra el Sr. Alcalde indicando: Perdóname

teknikariak ohar bat egiten dit eta nik neukan datua oker dago. 40.000 euroko dirulaguntza eskatu da, eta badirudi eman egingo digutela, baina gaur egun ez dago onartuta. Barkamena eskatzen dut. Aldaketa ondo eginda dago, oraindik ez baitugu 40.000 € horiek eman izanaren baieztapen ofizialik.

Jon. La Técnica Medio Ambiente me hace una anotación y el dato que yo tenía está equivocado. Están solicitados los 40.000€ de subvención y parece que nos lo van a conceder, pero a día de hoy, no está concedido. Pido disculpas. La modificación está bien hecha porque aún no tenemos la confirmación oficial de la concesión de esos 40.000€.

Irantzu Otzerin andreak hartu du berba: Dirulaguntza eman arte ezin da beste aldaketarik egin. Une honetan baieztatu barik baldin badago, aldaketa hori zuzena da.

Toma la palabra Dª Irantzu Otzerin indicando que hasta que no se conceda la subvención, no se puede hacer otro tipo de modificación. Si en este momento no tenemos la confirmación, esta modificación está correcta.

Jarraian, Jon Andoni Gerediaga jaunak (Denok Batera Sopela) hartu du berba: Kasu honetan, zuzenketaren zuzenketa berri honekin, bidezkoa iruditzen zait puntua kentzeko eskatzea, dirulaguntza dugun ala ez argitu arte.

Seguidamente toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela indicando: En este caso, con esta nueva corrección de la corrección, entiendo procedente solicitar la retirada del punto hasta que se aclare si tenemos o no la subvención.

Jon Andoni Gerediaga jaunak (Denok Batera Sopela) gaia kentzearen aldeko botoa eman du, eta Patricia Alfonso andrea eta Eder García jauna (Elkarrekin Sopela Podemos) abstenitu egin dira. Horrenbestez, Udalbatzak gehiengoz erabaki du gaia gai-zerrendatik ez kentzea.

Con el voto a favor de la retirada del asunto emitido por D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, y la abstención de Dª Patricia Alfonso y D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela Podemos, el Pleno por mayoría, acuerda: No retirar el asunto del orden del día.

Udaleko Ogasuneko Informazio Batzordeko eta Kontuen Batzorde Bereziko presidenteak egindako proposamena aztertu da. Bertan, kreditu gehigarriaren bidez 9. aurrekontu-aldaketa onartzeko proposamena azaldu eta zehazten da.

A la vista de la propuesta que formula la presidenta de la Comisión Informativa de Hacienda y Especial de Cuentas de este Ayuntamiento de Sopela, en la que se manifiesta y concreta la propuesta de aprobación de la modificación presupuestaria nº 9 de crédito adicional.

Ogasuneko Informazio Batzordearen eta Kontuen Batzorde Bereziaren irizpidea Ikusita.

Visto el dictamen de la Comisión Informativa de Hacienda y Especial de Cuentas.

Bozketa egin eta abstenitu egin dira: Unai Del Burgo jauna, Guruzne Carrasson andrea, Ander Moreno jauna, Aitziber Onaindia andrea, Mikel Tapia jauna eta Arantza Bilbao andrea (Sopelako EHBildu); Patricia Alfonso andrea eta Eder García jauna (Elkarrekin Sopela Podemos), eta Jon Andoni Gerediaga jauna (Denok Batera Sopela).

Con la abstención de D. Unai Del Burgo, Dª Guruzne Carrasson, D. Ander Moreno, Dª Aitziber Onaindia, D. Mikel Tapia y Dª Arantza Bilbao, del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de Dª Patricia Alfonso y D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela Podemos y de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Osoko Udalbatzak, gehiengoz, erabakitzen du:

El Pleno, por mayoría, acuerda:

1. Aldatzea 2020ko Aurrekontua, kreditu gehigarriaren bidez, betiere bat eginda 10/03 Foru Arauaren 34-3 artikuluarekin eta Aurrekontua Betearazteko Udal Arauarekin. Hona hemen xehetasunak:

1.-Modificar el presupuesto municipal del 2020 mediante crédito adicional, de conformidad con el art. 34-3 de la Norma Foral 10/03, y la Municipal de Ejecución Presupuestaria, según el siguiente detalle:

GASTUEN AURREKONTUA / *PRESUPUESTO DE GASTOS*

PARTIDA	KONTZEPTUA / *CONCEPTO*	ZENBATEKOA / *IMPORTE*
07 1621 6250107	EDUKIONTZIAK EROSI ADQUISICIÓN DE CONTENEDORES	**117.000€**
	TOTAL	**117.000€**

Aldaketok honako hauen kontura finantzatuko dira:

Las citadas modificaciones quedan financiadas con cargo a:

DIRU-SARREREN AURREKONTUA ***/ PRESUPUESTO DE INGRESOS***

87001	GASTU OROKORRETARAKO DIRUZAINTZA SOBERAKINA REMANENTE DE TESORERIA PARA GASTOS GENERALES	**117.000€**

2.- Aldaketa hau jendaurrean jartzea Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta iragarki-oholean 15 egunez. Epe horretan interesdunek espedientea aztertu ahal izango dute eta erreklamazioak aurkeztu ahal izango dizkiote Osoko Bilkurari.

2.- Exponer al público la presente modificación en el Boletín Oficial de Bizkaia y Tablón de Anuncios, por plazo de 15 días, durante los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar reclamaciones ante el Pleno.

3.- Azaltzea erabaki behin betikotzat joko dela epe horretan ez bada erreklamaziorik aurkeztu, eta aurkeztuz gero. Osoko Bilkurak hilabeteko epea izango du euren gainean ebazpena emateko.

3.- Significar que dicho acuerdo se considerará definitivamente aprobado si durante el citado plazo no se hubieran presentado reclamaciones, ya que en caso contrario, el Pleno dispondrá de un plazo de un mes para resolverlas.

4.- Behin betiko onartutako aldaketa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

4.- Expresar que la modificación definitivamente aprobada será insertada en el Boletin Oficial de Bizkaia.

4.- FAKTUREN LEHENAGOKO BETEBEHARRAK AITORTZEA. (90/2020 ESPTEA): Jarraian, Mª Angeles Ibarra andreak (Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos) hartu du berba gaia azaltzeko.

4.- RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. (EXPTE. 90/2020):- A continuación, toma la palabra Dª Mª Angeles Ibarra, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos para explicar el tema.

Jarraian, Mª Teresa Fernández andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) hartu du berba: Zorionak eman nahi dizkiegu denoi puntu honetan egin den ahaleginagatik, eta espero dut gauza anekdotikoak besterik ez izatea. Bide honetan jarraitzea nahi nuke, eta lortuko dugula uste dut.

Acto seguido toma la palabra Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak para indicar: Felicitarnos a todos por el esfuerzo que se ha hecho en este punto y ojalá no tengamos más que anecdóticos reconocimientos. Ojalá sigamos en esta senda y creo que lo lograremos.

Ondoren, Eder García jaunak (Elkarrekin Sopela Podemos) hartu du berba: Aurrera zelan egin den ikusi dugu, fakturen kopurua nabarmen txikiagoa da, eta ematen du egokiena eta desiragarriena izango litzatekeen bidean goazela, hau da, ustekabeko gertaerengatiko fakturak bakarrik egotera. Gure taldetik, talde teknikoa zoriondu nahi dugu egindako lanagatik; izan ere, lehengo egoera eta oraingoa ikusita, aurrerapauso handia da, eta pandemiaren testuinguruan, gainera, gaitzagoa eta berriagoa da. Balorazio ona egiten dugu eta horrela jarraitzea espero dugu.

Seguidamente toma la palabra D. Eder García del grupo político municipal Elkarrekin Sopela Podemos para indicar: Vemos cómo se ha ido avanzando, el número de facturas es considerablemente menor, parece que vamos de camino a lo que sería lo ideal y lo deseable que es que únicamente haya facturas por hechos imprevistos. Desde nuestro grupo queremos felicitar al equipo técnico por el trabajo realizado porque de lo que era anteriormente a lo que es actualmente, es un gran avance, además en el contexto de la pandemia es más difícil y nuevo. Valoramos positivamente y esperamos que siga así.

Ondoren, Sopelako EHBildu udal talde politikoko Unai Del Burgo jaunak hartzen du hitza, esanez: Akats arrunta baino lehengoa akats sistemikoa zela. Aurreko urteetan eta 2019ren hasieran sekulako akatsak zeudela prozedura honetan. Ikusi behar da ere, barne kontrolaren txostenean aipatzen da prozedurak orain askoz ere modu egokiagoan egiten ari dirala, batez ere kontratazio prozedurak. Egia da ere, kontratuen inguruko informazioa jasotzen ari garela modu gardenean. Oso positiboa da. Ikusten da kopuruak gutxitzen ari dirala, maiatzekoa oso begi bistakoa da, 8.500€. Esan behar da hor COVIDen gauzak ere daudela. Oso positiboa da. Ikusten da ere

A continuación toma la palabra D. Unai Del Burgo, del grupo político municipal Sopelako EHBildu para indicar: Únicamente decir que ha habido errores humanos pero hasta ahora eran errores sistémicos del propio Ayuntamiento, pero teniendo en cuenta el informe sobre el control financiero de 2019, que se dice expresamente que la gran mayoría de los contratos se están gestionando de manera más adecuada a la Ley y esto hay que ponerlo en valor. También hay que poner en valor el grado de transparencia que se está dando a la hora de decirnos cómo está la situación de cada contrato. Hasta ahora hemos venido haciendo una presión muy importante

oposizioaren presioa tartean egon dela. Gu presionatzen jarraituko dugu, aurreko plenoetan bezala, baina betebehar hauek blokeatu gabe. Gomendio batzuk agertzen direnak barne kontrolaren txostenean. Ogasun departamentuan hutsik dauden lanpostuak betetzea. Uste dugu horrek eragin handia izango duela arlo gutietan. Administrazio Bereziko Teknikariak eta Diruzaina. Hau da, RPTa garatzea. Txosten horretan ere beste aipamen bat dago, eta da, departamenduen arteko koordinazioa handitu eta departamendu bakoitzeko arduradunak kontratazio prozesua modu egokiagoan egitea. Guk uste dugu, ba dagoela partida bat aurrekontuan, lanaren antolakuntza optimizatzeko eta partida horrek hobekuntza gehiago ekarriko duela alor honetan.

en este tema incluso bloqueando ciertos reconocimientos de obligaciones y no va a ser este el caso, no vamos a bloquearlo. Si queríamos hacer unas determinaciones o subrayar algo que aparece en ese informe de control financiero de 2019. En el área de hacienda, dotar los puestos vacantes, que serían Técnico de Administración Especial y un puesto de Tesorero. Creemos que es importante para ir mejorando. Otra recomendación es la de posibilitar una mayor coordinación entre los diferentes departamentos y áreas y nombrar responsables que coordinen la ejecución de presupuestos en cada uno de los departamentos. Desde nuestro punto de vista, puede ser un adelanto ejecutar esa partida de estudio de optimización del trabajo en el Ayuntamiento. Creemos puede ser una medida para ir mejorando en este ámbito.

10/2003 Foru Arauak, Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontuari buruzkoak, 40. eta 41.2. artikuluetan xedatutakoarekin bat, betebeharra onartu aurretik gastua baimentzea ez dago.

De conformidad a los artículos 40 y 41.2 de la Norma Foral 10/2003, Presupuestaria del Territorio Histórico de Bizkaia, y ante la carencia de autorización del gasto previa al reconocimiento de la obligación.

Ogasun eta Kontuen Informazio Batzorde Bereziaren proposamena ikusita,

Vista la propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda y Especial de Cuentas.

Abstentzioa bozkatu dute: -Unai Del Burgo, Guruzne Carrasson, Ander Moreno, Aitziber Onaindia, Mikel Tapia eta Arantza Bilbao, Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziek.-Patricia Alfonso eta Eder García, Elkarrekin Sopela Podemos-eko udal talde politikoko zinegotziek.-Jon Andoni Gerediaga, Denok Batera Sopela udal talde politikoko zinegotziak.

Con la abstención de D. Unai Del Burgo, Dª Guruzne Carrasson, D. Ander Moreno, Dª Aitziber Onaindia, D. Mikel Tapia y Dª Arantza Bilbao, del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de Dª Patricia Alfonso y D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela Podemos y de D. Jon Andoni Geregiaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, honako hau erabaki du:

El Pleno, por mayoría, acuerda:

Jarraian adierazten diren betebeharrak onartzea:

Reconocer las obligaciones presentadas siguientes:

Nombre	PARTIDA	IMPORTE	CONCEPTO
ADOS	2020 10 929 22717	2.377,35	MANTENIMIENTO APLICACIONES INFORMATICAS 01/01 AL 17/04/2020
CABALLERO PASCUAL, ARIANA	2020 03 337 22717	178,80	SERVICIO DE PELUQUERIA HOGAR LOS JUBILADOS DEL 01-03 AL 12-03
CENTRO ESPAÑOL DE METROLOGÍA	2020 05 132 22699	524,69	CERTIFICADO DE VERIFICACIÓN PERIODICA DE ETILOMETRO
CEPRENOR, S.A.	2020 07 1532 21100	383,87	PASOS DE PEATONES, CEBREADOS Y BANDAS ANTZAR POTZU- LARRONDOGANE
LIMPIEZAS VALVERDE S.L.	2020 02 3231 21200	3.233,12	ARREGLO COLECTOR DE HORMIGÓN Y PVC EN CALLE ZABALBIDE
RIOZURI S.L.	2020 10 929 20500	1.780,45	ALQUILER FUNCIÓN OLIVETTI +OKI ABRIL
SELZUR S.A.	2020-02-335-21501	83,19	EUSKALTEGIKO KOPIAK APIRILA
TOTAL		**8.561,47**	

Udal-Administrazioa eta Langileria

5.- 2021KO TOKIKO JAIA (1436/2020 Espedientea):- Sopelako Udal honetako Udal Administrazioa eta Langileriako Informazio Batzordeko buruak aurkeztu duen proposamena ikusi da. Bertan, Udalbatzaren 2021erako Tokiko Jaia proposamena azaldu eta zehazten da.

Udal Administrazioa eta Langileriako Informazio Batzordeak aldeko irizpena ikusita.

Euskal Autonomia Erkidegoko langileen 2020 urteko egutegia onetsi duen apirilaren 1eko 56/2020 Dekretua aztertu da (86 EHAA, maiatzaren 8koa), eta testu horren 2. Artikuluko 2. idatz-zatian ezarri dena betez, 2021. Urteko toki jaia proposatzeari ekin behar zaio.

Osoko Udalbatzak, aho batez, hau erabaki du

LEHENENGOA.- Sopelako toki jai moduan 2021. Urterako **ekainaren 29an** ospatzen den San Pedro jaia proposatzea.

BIGARRENA.- Erabaki honen berri ematea Eusko Jaurlaritzako Lan, Enplegu eta Gizarte Politika Saileko Bizkaiko Lurralde Ordezkaritzari aipatu den Dekretu horretako 2.2. artikuluaren ondoreetarako.

Administración Municipal y Personal

5.- FIESTA LOCAL AÑO 2021. (Expediente 1436/2020):- A la vista de la propuesta que formula la Presidenta de la Comisión Informativa de Administración Municipal y Personal de este Ayuntamiento de Sopela, en la que se manifiesta y concreta la propuesta de Fiesta Local para 2021.

Visto el dictamen de la Comisión Informativa de Administración Municipal y Personal.

Visto el DECRETO 56/2020 (BOPV nº 86 de 8 de mayo), por el que se aprueba el Calendario Oficial de Fiestas Laborales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2021 y debiendo procederse a proponer la fiesta local, en base al apartado 2 del artículo 2 del mismo.

El Pleno, por unanimidad, acuerda

PRIMERO.- Proponer como fiesta local de Sopela para el año 2021, la festividad de San Pedro que se celebrará el **29 de junio**.

SEGUNDO.- Dar cuenta de este acuerdo a la Delegación Territorial de Bizkaia del Departamento de Trabajo, empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco a los efectos del artículo 2.2 del Decreto citado

Herritarren Segurtasuna

6.- EGOKITZEA SOPELAKO IBILGAILUEN APARKALDIA ETA ANTOLAMENDUA KONTROLATZEKO ZERBITZU PUBLIKOA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZAREN 13. ARTIKULUA, BETIERE BAT EGINDA TRAFIKOARI BURUZKO SOPELAKO UDAL-ORDENANTZAREN BARRUKO ALDAKETAREKIN (1371/2020 Espedientea):- Ondoren, Mª Angeles Ibarra andreak (Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos) hartu du hitza, gaia azaltzeko

Jarraian, Mª Teresa Fernández andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) hartu du berba: Titulu administratibo bat manipulatzeak arau-hauste arina baino zerbait gehiago izan beharko luke. Titulu administratibo bat faltsutzea aparkatuta denbora gehiagoz egotea edo behar ez den tokian aparkatzea baino serioagoa da.

Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Araudiaren 206. artikuluak ezartzen duen salbuespena eginda, Udal honetako Udalbatzak, 2020ko martxoaren 26ko bilkuran, besteak beste honako akordio hau hartu zuen: *HASIERA BATEZ ONARTZEA SOPELAKO TRAFIKOARI BURUZKO UDAL-ORDENANTZAREN ALDAKETA PARTZIALA. (451/2020 ESPEDIENTEA).*

Sopelako Trafikoari buruzko Udal Ordenantzaren barruko aldaketak zehapen-taula berri bat ezartzen du, eta, horrela, ezabatu egiten du arau-hausteak eta zenbatekoak xehatzen zituen aurreko eranskina.

Seguridad Ciudadana

6.- ADECUACIÓN DEL ARTÍCULO 13 DE LA ORDENANZA REGULADORA DEL SERVICIO PÚBLICO DE CONTROL DE LIMITACIÓN Y ORDENACIÓN DEL ESTACIONAMIENTO DE VEHÍCULOS DE SOPELA EN CONSONANCIA A LA MODIFICACIÓN PARCIAL DE LA ORDENANZA MUNICIPAL DE TRÁFICO DE SOPELA (Expediente 1371/2020):- A continuación, toma la palabra Dª Mª Angeles Ibarra, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos para explicar el tema.

Acto seguido toma la palabra Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, para señalar: La manipulación de un título administrativo considero debería ser algo más que una infracción leve. Falsificar un título administrativo es algo más serio que estar más tiempo de aparcamiento o aparcar donde no se debe.

El Pleno de este Ayuntamiento, en sesión celebrada con fecha 26 de marzo de 2020, con la salvedad que determina el artículo 206 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, entre otros, adoptó el siguiente acuerdo: *APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN PARCIAL DE LA ORDENANZA MUNICIPAL DE TRAFICO DE SOPELA. (EXPEDIENTE 451/2020).*

La modificación de la Ordenanza municipal de tráfico de Sopela, fija un nuevo cuadro de sanciones eliminando el anterior anexo que desglosaba las infracciones y sus cuantías.

SOPELAKO IBILGAILUEN APARKALDIA ETA ANTOLAMENDUA KONTROLATZEKO ZERBITZU PUBLIKOA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZAren barruan, 13. artikuluan zehazten dira arau-hausteak eta dagozkien zehapenak. TAOko isunen zenbatekoa Udal Ordenantzak ezartzen duen zehapen-taula berriaren arabera egokitu behar da, betiere arau-hauste arin gisa.

Abstentzioa bozkatu dute: Patricia Alfonso eta Eder García, Elkarrekin Sopela Podemos-eko udal talde politikoko zinegotziek eta Jon Andoni Gerediaga, Denok Batera Sopela udal talde politikoko zinegotziak.

Osoko Udalbtzak, gehiengoz, erabaki du:

1.- Egokitzea Sopelako ibilgailuen aparkaldia eta antolamendua kontrolatzeko zerbitzu publikoa arautzen duen Ordenantzaren 13. artikulua, betiere bat eginda trafikoari buruzko Sopelako udal-ordenantzaren barruko aldaketarekin. Hona hemen idazketa berria:

13. artikulua

90,00 euro*ko isunekin zehatuko dira ondoren jasotzen diren arau-hauste arinak:*

a) Aparkatzeko agirian zehaztutako aparkatze-denbora gainditzea.
b) Aparkatzeko agiria haizetakoan ondo ikusteko moduan jarri gabe aparkatzea.
c) Dagokion aparkatze-agiririk gabe aparkatzea
d) Manipulatutako edo faltsututako aparkatze-agiria erabiltzea.
e) Ezeztatutako edo iraungitako aparkatze-agiria erabiltzea, edo agiri ez egokia erabiltzea.

2.- **Jendaurrean jartzen da** erabakia, eta interesdunei hogeita hamar egun balioduneko **entzunaldia** ematen zaie —iragarki hau lurraldeko aldizkari ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta—, epe horren barruan bidezkotzat jotzen dituzten iradokizunak eta erreklamazioak aurkeztu ahal ditzaten.

3.- Inolako erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada, hartutako akordioa behin betiko onartutzat joko da.

ARGIBIDE, SUSTAPEN ETA KONTROL ATALA

7.- PRESAZKO MOZIOAK, HALAKORIK BADA. Une honetantxe, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek deialdiarekin batera doan gai-zerrendan ez dagoen eta galde-erreguen txandan sartu ezin den gairen bat aztertu nahi duen, premiazkoa delako. Horri erantzunez, EZETZ adierazi dute zinegotziek.

8.- BERRI EMATEA: DEIALDI HONETAKO

Dada cuenta que el importe de las infracciones y sanciones en la Ordenanza REGULADORA DEL SERVICIO PÚBLICO DE CONTROL DE LIMITACIÓN Y ORDENACIÓN DEL ESTACIONAMIENTO DE VEHÍCULOS DE SOPELA viene determinado en el artículo 13 de dicho cuerpo normativo. El importe de las multas de OTA debe de adecuarse al nuevo cuadro de sanciones que establece la Ordenanza municipal de tráfico para las infracciones leves.

Con la abstención de Dª Patricia Alfonso y D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela Podemos y de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

El Pleno, por mayoría, acuerda:

1.- Adecuar el artículo 13 de la Ordenanza reguladora del servicio público de control de limitación y ordenación del estacionamiento de vehículos de Sopela en consonancia a la modificación parcial de la Ordenanza municipal de tráfico de Sopela, quedando redactado de la siguiente forma:

Artículo 13

Serán sancionadas con multa de ***90,00 euros*** *las infracciones leves que se recogen a continuación:*

a) Rebasar el tiempo de estacionamiento señalado en el título habilitante.
b) Estacionar sin dejar visible en zona parabrisas título habilitante.
c)Estacionar sin título
d)Utilizar un distintivo de uso de estacionamiento manipulado o falsificado.
e) Utilizar un distintivo de uso de estacionamiento anulado, caducado o no idóneo.

2.- Someter a información pública y audiencia a los interesados por el plazo de treinta días hábiles contados a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, durante el cual podrán presentarse sugerencias y reclamaciones.

3 -Elevar a definitivo el acuerdo adoptado en caso de no presentarse ninguna reclamación o sugerencia.

PARTE DE INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

7.- MOCIONES DE URGENCIA, SI LAS HUBIERA. En este momento, se pregunta por el Sr. Alcalde si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el Orden del Día que acompañaba a la Convocatoria y que no tenga cabida en el punto de Ruegos y Preguntas, a lo que se responde por parte los concejales, que NO.

8.- DACIONES DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE

ERANSKINEAN AGERTZEN DIREN ALKATETZA DEKRETUAK: Hauen berri eman da:

*(A) KREDITU GEHIGARRIAREN BIDEZ UDAL AURREKONTUAK ALDATZEKO 7. ESPEDIENTEAREN BERRI EMATEA **1451/2020 ESP.***

*(B) KREDITU TRANSFERENTZIAREN BIDEZ UDAL AURREKONTUAK ALDATZEKO 8. ESPEDIENTEAREN BERRI EMATEA. **1455/2020 ESP.***

*(C) BERRI EMATEA. 2020ko MAIATZAREN 15eko 375/2020 ALKATETZA DEKRETUA. GAIA: APIRILAREN 23ko 342/2020 ALKATETZA DEKRETUAREN BIDEZ, PUNTU BATEN GAINEKO ESKUMENA ALKATEAK BERRIRO BEREGANATZEARI BURUZKOA. (**2019/2209 ESP.**)*

Osoko Bilkurak, aho batez, honako hau erabaki du: Jakinaren gainean geratzea.

9.- ERREGUAK, GALDERAK ETA MOZIO EZ ERABAKIGARRIAK: - Alkate jaunak honako hau jakinarazi du: Galderen eta eskaeren puntura pasatu aurretik, DB-TU talde politikoak hainbat eskaera egin ditu eta honako hauek dira:

1.- Sopelako biztanleek Udalari zuzendutako erreklamazio eta eskaera guztiei, gutxienez, arrazoizko epe batean erantzutea.

-Bizilagun batek 2014. urteaz geroztik, eta behin baino gehiagotan, egindako idatzian, Sugurdialde kale inguruko argiztapen eskasa konpontzea eskatu izan du. Bizilagun horrek hitzordua izan zuen nirekin 2019ko irailaren 25ean. Azaldu nion zein egoeratan geunden eta aurrekontu berrian argiztapen hori sartzen saiatuko ginela. Denok dakizuenez, apirileko Osoko Bilkuran onartu zen Plazarte eta Sugurdialde ingura argiztatzeko aldaketa hori.

- Beste eskaera bat otsailaren 4an sartu zen erregistroan, Sabino Arana kaleko 30eko oinezkoentzako pasabide batean egoera arriskutsuak saihesteko proposamen bat erantsita. Une honetan, gai hori teknikarien esku dago, ahalik eta lasterren irtenbide bat eman ahal izateko. Martxoaren 12an alarma egoeran sartu ginen eta orain arte ezin izan da ezer egin.

- Lizarre kaleko 1. zenbakitik 6.era bitarteko 33 bizilagunek egindako beste eskaera bat, zeinetan 2017tik eta 2020ko otsailaren 18an, kale horretako bizilagunentzako ibilgailuen irteera aldatzeko eskatzen baitute, erantsitako proposamenaren arabera. Udaltzaingoak ikuskatu zuen, eta kontrako txostena egin zuen, ez baitzuen beharrezkotzat jotzen. Gero, ni neu egon nintzen bizilagun horiekin, berriro heldu genion gaiari, eta inguruko gainerako bizilagunei kontsulta bat egingo zitzaiela erabaki genuen, ez bakarrik 33 pertsona horiei; izan ere, Lizarre kale osoa kaltetuta egongo zela uste genuen, eta une honetan kontsulta-fasean dago.

ALCALDÍA SIGUIENTES: Dada cuenta de los siguientes:

(A) DAR CUENTA DEL EXPEDIENTE Nº 7 DE MODIFICACION PRESUPUESTARIA MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL.EXPTE 1451/2020

(B) DAR CUENTA DEL EXPEDIENTE Nº 8 DE MODIFICACION PRESUPUESTARIA MEDIANTE TRANSFERENCIA DE CRÉDITO.EXPTE 1455/2020

(C) DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE ALCALDÍA NUMERO 375/2020, DE 15 DE MAYO, RELATIVO A AVOCACIÓN DE UN PUNTO DE LA DELEGACIÓN EFECTUADA MEDIANTE DECRETO DE ALCALDÍA 342/2020 DE 23 DE ABRIL. (EXPTE 2209/2019)

El Pleno, por unanimidad, acuerda: Darse por enterado.

9.- RUEGOS, PREGUNTAS Y MOCIONES NO RESOLUTIVAS:- Por parte del Sr. Alcalde se informa: Antes de pasar al punto de ruegos y preguntas, hay una serie de peticiones del grupo político DB-TU, que son:

1.- Que todas las reclamaciones y solicitudes dirigidas al Ayuntamiento por los vecin@s de Sopela, sean como mínimo, contestadas en un plazo razonable.

- Sobre el escrito de una vecina que solicitó desde el año 2014 y en varias ocasiones, solucionar la insuficiente iluminación en la zona de la Calle Sugurdialde. Esta vecina tuvo cita conmigo el 25 de septiembre de 2019. Le explico en qué situación estamos y que en el nuevo presupuesto se iba a intentar meter esa iluminación. Como todos sabéis, en el pleno de Abril se aprobó esa modificación para iluminar la zona de Plazarte y Sugurdialde.

- Otra solicitud que entró por registro el pasado 4 de febrero adjuntando una propuesta para poder evitar situaciones peligrosas en un paso de peatones de la Calle Sabino Arana 30. En estos momentos este tema está en manos de los Técnicos correspondientes para poder dar una solución lo antes posible. El pasado 12 de marzo entramos en Estado de Alarma y no se ha podido hacer nada hasta el momento.

- Otra solicitud de 33 vecinos de la Calle Lizarre número 1 a 6 que solicitan desde 2017 y en 18 febrero de 2020, que se modifique la salida de vehículos para los vecinos de esta calle conforme a la propuesta que adjuntaron. Se inspeccionó por parte de la Policía Local y emitieron informe en contra porque no lo consideraban necesario. Después estuve yo mismo con esos vecinos, volvimos a retomar el tema y quedamos en que se les iba a hacer una consulta al resto de vecinos de la zona, no únicamente a esas 33 personas, toda vez que consideramos que toda la Calle Lizarre iba a estar afectada, y en estos momentos está en fase de consulta.

- Azken eskaera Zaldu sektoreko 6-1a partzelaren jabeena da; urtarrilaren 2an, lurzatiaren kanpoaldean saneamendu-hartune sinple bat egiteko baimen-eskaera erregistratu zuten. Antza denez, ez zegoen aurreikusita eta ez zegoen zonako urbanizazioan. Teknikariak txosten bat egin zuen, eta txosten hori, akats batengatik, hortxe geratu zen, heldu behar zuen lekura heldu barik. Une honetan lanean ari gara pertsona horiei ahalik eta lasterren erantzuteko.

- Con respecto a la última solicitud que es de propietarios de la Parcela 6-1A del Sector Zaldu, que registraron el pasado 2 de enero una solicitud de autorización para ejecutar una simple acometida de saneamiento en el exterior de la parcela, que por lo visto no estaba prevista y no estaba en la urbanización de la zona. Se elaboró un informe por parte del técnico y ese informe, por error, se quedó colgado sin llegar a destino. En estos momentos se está trabajando en ello para dar una respuesta lo antes posible a estas personas.

2.- DB-TUk egindako eskaeran, udal honetarako izapidetutako laguntzen eta dirulaguntzen zerrenda jasotzea eskatzen du, espediente-zenbakia, izapidetze-data, pertsona ordezkagarria eta laguntzaren ebazpena adierazita, 2019ko eta 2020ko ekitaldietan. Horren gainean honako hau esan behar da: lehenago ere aipatu dizuet 5. edukiontziaren dirulaguntzaren egoera zertan den. Horretaz gain, 2019ko urriaren 1ean, Gatzarriñeko igogailurako dirulaguntza eskatu zen, eta ezetsi egin digute. 2019ko irailaren 26an irisgarritasun-planerako eskatu zen, eta onartuta dago. 2019an, lurzoru kutsatuetarako dirulaguntza ere izapidetu zen, eta 42.818 € onartu dira. Udalaren galdarako biomasarako eskatu zen, eta onartu egin digute; 49.000 € dira. Udalaguntza 2019 Zipiriñeko obrak, sail teknikoak eskatuta, oraindik eman barik dago. Euskaltegiari dagokionez, 2019ko urriaren 7an HABEri dirulaguntza eskatu zitzaion, eta emanda dago; eta 2020ko otsailaren 12koa ere badago. Aldeko ebazpena jaso zuten biek. Liburutegiari dagokionez, 16.000 euroko dirulaguntza eskatu zen, 15.806 euro justifikatu ziren eta 4.620,00 euroko dirulaguntza eman digute. Enpleguko beste dirulaguntza batzuk izapidetu eta eman dira. 8 edo 10 inguru dira. Ezin dizkizut oraintxe bertan eman, ezin baititut pantailan ikusi arazo informatikoren dela-eta. Datorren astelehenean ahal badugu, bidaliko dizkizugu.

2.- Con respecto a la petición de DB-TU en el que solicita recibir un listado de ayudas y subvenciones que hayan sido tramitadas para este Ayuntamiento , indicando número de expediente, fecha de tramitación, persona resposable y resolución de la ayuda en los ejercicios 2019 y 2020, decir que: Anteriormente ya os he comentado la situación actual de la subvención del 5º contenedor. Aparte de esa, el 1 de octubre de 2019, se solicitó subvención para el ascensor de Gatzarriñe, que nos la han desestimado. El 26 de septiembre de 2019 se solicitó para el plan de accesibilidad y que está aceptada. En el año 2019 también se tramitó la subvención de suelos contaminados y está aceptada por un importe de 42.818 €. Se solicitó para la caldera del Ayuntamiento de Biomasa y nos la han aceptado y son 49.000€. Udalaguntza 2019 obras de Zipiriñe solicitada desde el Departamento Técnico está pendiente. Con respecto al Euskaltegi, el 7 de octubre de 2019 se solicitó una subvención a HABE y está resuelta y la del 12 de febrero de 2020 también. Las dos resueltas favorablemente. En relación a la biblioteca, se solicitó subvención por valor de 16.000€, se justificaron 15.806€ y nos han concedido una subvención de 4.620,00€. Hay otras subvenciones de Empleo tramitadas y concedidas. Son como unas 8 o 10. No te las puedo facilitar ahora mismo porque no las puedo ver en pantalla por algún problema informático. Si podemos el próximo lunes, te las haremos llegar.

Mª Teresa Fernández andreak eten egin du, eta adierazi du: aipatutako dirulaguntzei buruz zuri eman dizudan informazio hori bera eman nien bozeramaile guztiei bere garaian. Duela hilabete baino gehiago, posta elektronikoz, Excel orri bat, zeinak, aldi berean, bi orri dituen: bat gizarte-ekintzarako eta bestea enplegurako. Dirulaguntzaren izena, aurrekontu-partida, onuradunak, emandako zenbatekoa eta 2020an izapidetzeko oharrak. Berrikus itzazue zuen mezu elektronikoak, eta bestela, berriro bidaliko dizuet.

Interrumpe Dª Mª Teresa Fernández, indicando: Esa misma información que te he trasladado a ti sobre las subvenciones de las que están hablando, se las pasé en su día a todos los portavoces. Hace más de un mes, por correo electrónico, una hoja excel que contiene, a su vez, dos hojas: una para acción social y otra para empleo. Venía nombre de la subvención, partida presupuestaria, beneficiarios, cuantía concedida… e incluso observaciones para la tramitación en el 2020. Revisad vuestros correos electrónicos, y sino, os lo vuelvo a enviar.

Patricia Alfonso andreak gaineratu du egia dela eta badutela. Gerediaga jaunak baietz dio, baina Enpleguaren eta Gizarte Ekintzaren arloari buruzkoa bakarrik.

Añade Dª Patricia Alfonso indicando que sí es cierto, que lo tienen. A lo que señala el Sr Gerediaga que sí, pero únicamente lo relativo al Area de Empleo y Acción Social.

3.- Terrazak jartzeko salbuespenezko neurriak malgutzeko eskaerari dagokionez, uste dut nahikoa eztabaidatu dugula horren gainean, eta, lehengo egunean, Enplegu Sailaren aldetik Teresa eta Pilar andreak eta ni neu ostalariekin egon ginen, eta

3.- Con respecto a solicitud de flexibilización de las medidas excepcionales para instalación de terrazas, creo que ya hemos debatido suficiente sobre esto, y como quedamos el día pasado en la reunión con los hosteleros en la que estábamos, Dª Teresa y

egindako bileran geratu ginenez, Udalaren egoera zein zen jakinarazi zitzaien; Terrazen gaineko Ordenantza aldatzeko eta arautzeko lanean ari garela, eta kasu bereziak, hau da, terrazarik inoiz izan ez dutenen kasuak, aztertuko direla.

Dª Pilar por el departamento de Empleo y yo, se les comunicó cuál era la situación del Ayuntamiento, que se está trabajando para la modificación de la Ordenanza de Terrazas y regularla para todos y aquellos casos particulares que no tuvieran terraza porque nunca la habían tenido, se iba a estudiar.

4.- Udaletxeko balkoian maiatzaren 17an LGTBI bandera jartzeko proposamenari dagokionez, esan behar da erregistroa maiatzaren 18an egin zela, eta, hortaz, uste dugu ez zela egokia, instalatuta egon behar zuen eguna pasatuta zegoelako.

4.- Con respecto a la propuesta de colocar en el balcón del Ayuntamiento la bandera LGTBI el día 17 de Mayo, decir que el registro fue el 18 de mayo, con lo cual había pasado y consideramos que no era pertinente, toda vez que había pasado la fecha en la que tenía que haber estado instalada.

Gerediaga jaunak erantzun du: Data maiatzaren 17tik 28ra artekoa, azken data hori oso aipatua baitzen.

Contesta el Sr. Gerediaga indicando: La fecha del día 17 al 28 de mayo, puesto que esta última fecha era muy señalada.

Mª Teresa Fernández andreak honako hau adierazi du: Horretaz gain, langileen ordezkaritzari ere galdetu nion; izan ere, nire iritzian, Udala langile publikoentzat itxita egonda, ez zen halako egoera premiazkoa, nahitaez martxan jarri behar izateko modukoa, kutsatzeko arriskuan jarri barik. Eta sindikatuen ordezkaritzak berak esan zigun ez zuela langile bat arriskuan jartzeko beharrik ikusten, bandera hura jartzeko. Maiatzaren 28rako, dena normaltasunera itzultzen bada, eskegi egingo da, hala badagokio.

Por parte de Dª Mª Teresa Fernández se indica: Además de eso, consulté con la representación de los trabajadores porque mi criterio era que estando el ayuntamiento cerrado para los empleados públicos del Ayuntamiento, que no era una situación con la entidad que podía tener las funciones que obligatoriamente se tienen que poner en funcionamiento sin poner en peligro distintos contagios y la propia representación sindical nos dijo que no veía la necesidad de exponer a un trabajador para que accediera a las instalaciones municipales para el colgado de la bandera. Que para el día 28 si todo vuelve a la normalidad, se colgará si corresponde.

Gerediaga jaunak honako hau adierazi du: Eskaera bat daukat, baina alkateak erantzun berri dituen gaien gainekoa. Hala ere, xehetasunez adierazi nahi ditugu, guk deskribatu ditugun moduan, gure ustez zehaztasuna jaso behar delako.
Behin eta berriz esaten genuena, gure eskaera nagusia zen Udalak auzotarren erreklamazio eta eskaerei erantzutea, baina arrazoizko epe batean. Jartzen genituen adibideak deskribatuko ditut. Horietako batzuk alkateak aipatu ditu.

Por parte del Sr. Gerediaga se indica: Tengo una solicitud aunque es en base a los temas que acaba de contestar Alcaldía, sin embargo queríamos manifestarlos con detalle porque tal y como nosotros los hemos descrito, entendemos que debe quedar constancia del detalle. Lo que nosotros insistíamos, nuestra solicitud principal era que el Ayuntamiento conteste las reclamaciones y solicitudes de vecinos pero en un plazo razonable. Paso a describir los ejemplos que poníamos. Algunos de ellos los ha mencionado el Alcalde.

Alkateak erantzuna eman du: Jon, denok ditugu erregistroan. Ez dut uste momentu egokia denik. Eten egin du Gerediaga jaunak: Eskaeran gauza asko utzi dira kanpoan, eta jasota geratzea nahi dugu.

Contesta el Sr. Alcalde indicando: Jon, los tenemos todos en Registro. No creo que es el momento.. Interrumpe el Sr. Gerediaga indicando: En la solicitud hay muchas cosas que se han dejado fuera y queremos que consten.

"DB-TUk uste du Sopelako biztanleek Udalari zuzendutako erreklamazio eta eskaera guztiei, gutxienez, erantzun egin behar zaiela.Erantzun hori arrazoizko epe batean eman behar da; justizia geldoegia bada, ez da justizia, eta administrazioa geldoegia bada, kalte larria eragiten die herritarrei, eta kontuan izan behar dugu herritar horien zergak direla bere oinarri.

Hala ere, kexa ugari jarri dituzte Sopelako biztanleek, ez Udalak ez arduradunek ez dietelako erantzunik eman beraien erreklamazio eta eskaerei, idatziz eta behin eta berriro aurkeztu badituzte ere.

"DB-TU entiende que todas las reclamaciones y solicitudes dirigdas al Ayuntamiento por l@s vecin@s de Sopela deben ser, como mínimo, contestadas. Dicha contestación debe producirse en un plazo razonable, al igual que una Justicia demasiado lenta no es justicia, una Administración demasiado lenta perjudica gravemente a l@s ciudadan@s de cuy@s impuestos se sostiene.

Sin embargo, son numerosas las quejas de l@s vecin@s de Sopela como consecuencia de que no reciben respuesta, ni del Ayuntamiento ni de sus responsables, a sus reclamaciones y solicitudes

aunque las hayan presentado por escrito y reiteradamente.

Auzokide batek (Paz) behin eta berriro eskatu zuen, erregistro bidez, Sugurdialde kaleko argiztapen eskasa konpontzea, 2014ko abenduan, 2015eko azaroan, 2017ko abenduan eta 2019ko irailean. Bizilagun horrek, 2018ko urtarrilean, Udalaren berbazko erantzun bat baino ez zuen jaso; onartu egin zioten bere eremuan argiztapen eskasa zegoela, eta ziurtatu zioten eremu horretan laster farola nahikoak izango dituela. Otsailaren 27ko Osoko Bilkuran (hiru hilabete pasatu dira ordutik), DB-TUk eskatu zuen Udalak bizilagun horri erantzuteko, baina oraindik ez du erantzunik jaso. Martxoaren 26ko plenoan (bi hilabete pasatu dira)), DB-TUk berriro eskatu zuen Udalak bizilagun horri erantzuteko, baina oraindik ez du erantzunik jaso.

Una vecina (Paz), solicitó reiteradamente, y por registro, solucionar la insuficiente iluminación en la zona de Calle Sugurdialde, en Diciembre de 2014, Noviembre de 2015, Diciembre 2017 y septiembre 2019. Esta vecina únicamente recibió, en Enero de 2018, una contestación verbal del Ayuntamiento en la que le reconocían que ciertamente había deficiencias de iluminación en su zona y le aseguraban que próximamente esa zona estará dotada de farolas suficientes. En Pleno de 27 de febrero (han pasado tres meses desde enconces), DB-TU solicitó que el Ayuntamiento conteste a esa vecina pero aún no ha recibido ninguna contestación. En plen de 26 de marzo (han pasado dos meses desde enconces), DB-TU insistió para que el Ayuntamiento conteste a esa vecina pero aún no ha recibido ninguna contestación.

Joan den otsailaren 4an, bizilagun batek (Pablo) neurriak eskatu zituen, Sabino Arana kaleko 30.ean, oinezkoentzako pasabide batean egoera arriskutsuak saihesteko. Otsailaren 27ko Osoko Bilkuran (hiru hilabete pasatu dira) DB-TUk eskatu zuen Udalak ahalik eta lasterren erantzun ziezaiola bizilagun horri, eta galdetu zuen pasabide horretan arriskua saihesteko egin zuen proposamena egingo den ala ez. Martxoaren 26ko Osoko Bilkuran (orain dela hilabete), DB-TUk berriro galdetu zuen Udalak bizilagun horri erantzuteko, baina oraindik ez du erantzunik jaso.

Un vecino (Pablo) solicitó por registro y adjuntando una propuesta, medidas para evitar situaciones peligrosas en un paso de peatones de Calle Sabino Arana 30, el pasado 4 de febrero. En Pleno de 27 de febrero (han pasado tres meses desde enconces), DB-TU solicitó que el Ayuntamiento conteste lo antes posible a este vecino, indicándole si la propuesta que presntó para evitar el peligro en dicho paso será realizada o no. En pleno de 26 de marzo (han pasado dos meses desde entonces), DB-TU insistió para que el Ayuntamiento conteste a este vecino pero aún no ha recibido ninguna contestación.

Lizarre kaleko 1. zenbakitik 6.era bitarteko 33 auzokidek erregistro bidez eskatu zuten 2017ko otsailaren 14an eta 2020ko otsailaren 1ean, kale horretako ibilgailuentzako irteera aldatzeko, erantsi zuten proposamenaren arabera. Otsailaren 27ko Osoko Bilkuran (ordutik hiru hilabete pasatu dira), DB-TUk eskatu zuen Udalak idatziz eta formalki erantzun ziezaiela auzotar horiei.

33 vecin@s de Calle Lizarre nº 1 a 6, han solicigtado por registro, en 14 de febrero de 2017 y en 1 de febrero de 2020, que se modifique la salida de vehículos para los vecin@s de esta calle, conforme a la propuesta que adjuntaron. En pleno de 27 de febrero (han pasado tres meses desde entonces), DB-TU solicitó que el Ayuntamiento conteste formalmente y por escrito a est@s vecin@s.

Zaldu sektoreko 6-1A partzelan, familia bakarreko 3 etxebizitza eraikitzen ari dira (Esp.: 779/2017), eta bertako jabeek, pasa den urtarrilaren 2an (lau hilabete baino gehiago ipasatu dira jada) lurzatiaren kanpoaldean saneamendu-hartune sinple bat egiteko baimen-eskaera erregistratu zuten. Era berean, sektoreko urbanizazio-planoaren kopia jasotzea eskatu zuten, aipatutako lurzatirako aurreikusitako saneamendu-hartunea zehaztuta. DB-TUk idatziz eskatu dio Hirigintzako zinegotziari, maiatzaren 15ean, maiatzaren 20an eta 21ean, baimen horren izapidetze-egoera zein den jakiteko, baina oraindik ez dugu inolako erantzunik jaso.

Los propietarios de la parcela 6-1A del Sector Zaldu, donde están construyendo 3 viviendas unifamiliares (Exp. 779/2017), registraron el pasado 2 de enero (han pasado ya más de cuatro meses) una solicitud de autorización para ejecutar una simple acometida de saneamiento en el extgerior de la parcela. También solicitaron recibir copia del plano de urbanización del Secgor, con determinación del punto de acometida de saneamiento previsto para la mencionada parcela. DB-TU ha solicitado por escrito al Concejal de Urbanismo, en 15 de mahyo, 20 de mayo y 21 de mayo, conocer el estado de tramitación de dicha autorización pero aún no hemos recibido ninguna clase de respuesta.

Gaurko Osoko Bilkurara arte, eta gaur, ahoz eman zaigu. Hiru bider eskatu dugu idatziz. Korporazioko kide batek. Ikusten ari gara aste batzuk geroago erantzuten zaigula, ahoz eta Osoko Bilkuran. Galdetu nahi dugu, halaber, ea hori izango den aurrerantzean prozedura; izan ere, eskatzen duguna da, DB-TUk kontsulta bat prozedura egokiaz, idatziz, zuzen

Hasta el Pleno de Hoy, que se nos ha dado verbalmente. La hemos solicitado por escrito en 3 ocasiones. Un miembro de la Corporación. Estamos viendo que se nos contesta varias semanas más tarde, de manera verbal y en el Pleno. También preguntamos si este va a ser el procedimiento en adelante, porque DB-TU lo que solicita es que cuando presenta en

aurkezten duenean, erantzuna ere idatziz jasotzea.

forma correcta, mediante el procedimiento correcto , por escrito, una consulta, igualmente se nos conteste por escrito.

Eder García jaunak galdetu du ea aztertu den Udalaren emakiden ERTEak osatzea. Zerbitzuen eta emakiden arteko konparaziozko bidegabekeria dela uste dugu, langileek ez baitute inolako abantailarik emakida edo zerbitzu bateko langilearentzat. Langileak berdin egiten du, baina ikusten du soldata osoa kobratu beharrean, kotizazio-oinarriaren % 70 kobratzen duela. Eusko Jaurlaritza errenta txikietarako ERTEAK osatzea aztertzen ari da. Uste dut Udalak azter lezakeela zerbitzu publikoetako langileentzat azterketa hori egitea eta nolabait osatzea, gutxienez ea aztertu den ala ez.

D. Eder García pregunta: Si se ha analizado complementar los ERTES de las concesiones del Ayuntamiento. Consideramos que es un agravio comparativo entre los servicios y las concesiones, toda vez que los trabajadores y trabajadoras no tienen ninguna ventaja para el trabajador de una concesión o de un servicio. El trabajador lo hace igual, pero ve que en lugar de cobrar el sueldo íntegro cobra el 70% de la base de cotización. Desde el Gobierno Vasco se está planteando complementar ERTES para rentas bajas. Creo que desde el ayuntamiento se podría analizar si para trabajadores de servicios públicos realizar ese estudio y complementarlo de alguna manera, por lo menos si se ha analizado o no.

Alkateak erantzun du: Momentu honetan Igerileku eta Zerbitzuen kontratuaren emakidadunarekin izan ditugun elkarrizketak direla eta, asmoa ekainaren 22an irekitzen hastea da, zerbitzuak ematen hastea eta plantillan dituzten 45 pertsonetatik 30 ERTEtik irten egingo lirateke, eta gainerako 15 pertsonak, instalazioak zabaldu ahala, lanpostura itzuliko dira. Bien bitartean, badakit euren oreka ekonomikoa prestatzen ari direla haiekin eseri eta zer egin dezakegun ikusteko. Lehen ere esan izan dizut. Emakida da, eta Udalak ezer gutxi egin ahal izango du legez. Beste gauza bat da, zelanbait, enpresarekin berba egin ahal izatea eta noraino heldu eta zer egin dezaketen ikustea. Gaitza da.

El Sr. Alcalde responde: En este momento las conversaciones que hemos tenido con el Concesionario del contrato de las Piscinas y Servicios, la intención por su parte es empezar a abrir el día 22 de junio, comenzar a dar servicios y de las 45 personas que tienen en plantilla, 30 saldrían del ERTE y los 15 restantes, según vayan abriendo las instalaciones, volverán a su puesto de trabajo. Mientras tanto, sé que están preparando su equilibrio económico para poder sentarnos con ellos y ver lo que podemos hacer. Ya te trasladé anteriormente. Es una concesión y poco vamos a poder hacer legalmente desde el ayuntamiento. Otra cosa es que podamos, de alguna manera, hablar con la empresa y a ver hasta dónde pueden llegar y ver lo que pueden hacer. Está complicado.

Eder García jaunak honako hau adierazi du: Enpresak, aurkezterakoan, bere datu ekonomikoak aurkeztuko dituela uste dut. Ez du langileengatik begiratuko. Martxoaren 14tik zabaldu arte egon dira 45 lagun horiek. Eusko Jaurlaritza bera horrelako zerbait osatuko edo tramitatuko dela esaten ari bada, ez dakit horren bidez zer neurritan, … Alkateak erantzun du: Hartutako konpromisoa da ahalik eta kontu handienaz tratatuko dugula, Sopelako langileak dira eta % 70 kobratzen geratu baitira. Hori aztertu egingo dugu. Ikusiko dugu Jaurlaritzak zer argitaratu duen, bertatik egin ahal badute, eta ezin badute egin, ikusiko dugu zelan, Udalak zer egin dezakeen lege barruan, kontu handiz tratatuko dugu. Hori, zalantza barik.

Por parte de D. Eder García sse indica: La empresa a la hora de presentar, imagino que presentará sus datos económicos. No va a mirar por los trabajadores. Los 45 han estado desde el pasado 14 de marzo hasta que se abra. Si el propio Gobierno Vasco está hablando de que se van a complementar o tramitar algo así, no sé hasta que punto, a través de eso, …. Contesta el Sr. Alcalde: El compromiso adquirido es que lo vamos a tratar con la máxima delicadeza porque estamos hablando de trabajadores de Sopela que se han quedado cobrando un 70%. Eso lo vamos a estudiar. Veremos lo que se ha publicado desde el Gobierno, si acceden desde allí y si no pueden acceder, veremos de qué manera, dentro de la legalidad de lo que podamos hacer desde el Ayuntamiento, lo trataremos con el máximo cariño. Eso sin duda.

Mª Teresa Fernández andreak hartu du berba: Gaur goizean txosten bat eman didate, eta jakin ezazue gaur egun Sopelan 699 pertsona daudela ERTEn. Neurriak aztertu behar badira eta legez egin badaitezke, kontuan hartu beharko litzateke pertsona askok oso errenta txikiak dituztela. Zerbitzuak ematen dituzten enpresetan arreta jartzeaz gain, arlo horretan sartzeko aukera izanez gero, asko eta xehetasun handiz aztertu beharko litzateke.

Toma la palabra Dª Mª Teresa Fernández indicando: Me han pasado esta mañana un informe, para que tengáis conocimiento, que desde el 13 de marzo hasta el 8 de mayo, actualmente en Sopela hay 699 personas en ERTE. Si hay que estudiar medidas y si legalmente se pudieran acometer, habría que tener en cuenta que hay muchas personas que tienen rentas muy bajas. No tanto únicamente poner el ojo en las empresas que prestan servicios sino también, si se pudiera entrar en esa área, habría que estudiar mucho y con mucho detalle.

Eder García jaunak honako hau adierazi du: Hondakinen aldaketari dagokionez, dirulaguntza aurrerago eta behin betiko emango balitz, geroago aldatuko litzateke aldaketa; zelan egingo litzateke teknikoki? Irantzu andreak erantzun du: Ezingo genuke aurrekontu-aldaketa aldatu. Osoko Bilkuraren erabakia ezin da aldatu. Gehiegizko diru-sarrerak izango genituzke, Diruzaintzako gerakinera pasatuko liratekeenak; eta hori oso ondo etorriko zaigu, diru-sarrera gutxiago baitugu. Diru-sarrera guztiak ikusi behar dira gastuaren aurrekontu-exekuzioarekin. Azkenean, likidazioan ikusiko genuke nola geratuko litzatekeen. Diru-sarrera eta gastu guztietan pentsatu behar da.

Por parte de D. Eder García se indica: Con respecto a la modificación de Residuos, si se concediera más adelante y definitivamente la subvención, se modificaría a posteriori la modificación cómo se haría técnicamente. Contesta Dª Irantzu: No podríamos cambiar la modificación presupuestaria. Un acuerdo plenario no se puede modificar. Tendríamos un exceso de ingresos que pasaría al Remanente de Tesorería que nos va a venir muy bien, toda vez que tenemos defecto de ingresos. Hay que ver el conjunto de los ingresos con la ejecución presupuestaria del gasto. Al final veríamos en la liquidación cómo quedaría. Hay que pensar en todos los ingresos y en todos los gastos.

Guruzne Carrasson andreak honako hau adierazi du: Aurreko astean Terrazen Ordenantza aldatzeko proposamena aurkeztu genuen eta ez genuen ezelako baloraziorik jaso. Ondo iruditzen bazitzaizuen, teknikoki egin bazitekeen... Guk ere eztabaida horretan parte hartu behar dugula uste dugu, oso gai serioa eta kontu handiz tratatzekoa delako, eta herriko jende askori eragiten diolako.

Por parte de Dª Guruzne Carrasson se indica: La semana pasada presentamos una propuesta de modificación de la Ordenanza de Terrazas y no obtuvimos ningún tipo de valoración. Si os parecía bien, si técnicamente se podía hacer, ….. Creemos también que nosotros tenemos que ser parte de ese debate porque es un tema muy serio y muy sensible que afecta a mucha gente del pueblo.

Alkateak erantzun du: Ea gai horri ekiten diogun. Gai hori daraman teknikariari galdetuko diot, eta ikusiko dugu zelan has gaitezkeen gai hori eztabaidatzen. Ez dago arazorik.

Contesta el Sr. Alcalde. A ver si podemos iniciar ese asunto. Consultaré con la Técnica que lleva ese tema y vemos cómo podemos empezar a debatir ese tema. No hay ningún problema.

Ander Moreno jaunak honako hau adierazi du: Nik gai bat nuen Sopelako pentsiodunen mugimenduaren mozio ez erabakigarriaren gainean. Beste batzuetan erregu eta galderen atalean egin dugu berba gai horretaz. Jakin nahi genuke ea mozio ez erabakigarri honetan onartutako jarduera guztiak egin diren, edo ekintzaren bat egiteke dagoen, eta ea gobernu-taldeak gai hori amaitutzat ematen duen.

Por parte de D. Ander Moreno se indica: Yo tenía un tema en relación a la Moción No Resolutiva del movimiento de pensionistas de Sopela. Hemos hablado en otras ocasiones en Ruegos y Preguntas sobre este tema. Nos gustaría saber si todas las actuaciones aprobadas en esta moción no resolutiva se han llevado a cabo o queda alguna acción pendiente de realizar y si se da por zanjado este tema por parte del equipo de gobierno.

Alkateak erantzun du; Osoko Bilkuretako batean, ez dut ondo gogoratzen urtarrilekoan edo otsailekoan, haiek egon ziren, pentsiodunen mugimendua, eta Osoko Bilkura horretan ez nuen informaziorik izan. Hurrengo Osoko Bilkurarako informazio guztia eraman nuen joatekoak zirela pentsatuta, baina ez ziren bertaratu. Mozioan eskatutakoaren arabera, erakunde guztiei jakinarazi zitzaien pankarta sarreran egon zela, eta ez balkoian. Ondoren, urtarrilaren 31ra arte edo otsailaren 28ra arte egon zen balkoian. Pankarta kendu egin zen, erabaki zen moduan, eta Alkatetzako Idazkaritzaren bulegoan gordeta dago, norbait jasotzera noiz iritsiko zain. Gobernu-taldeak uste du mozio ez erabakigarri horretan adierazitako puntu guztiei erantzun diegula. Dena dago eginda.

Contesta el Sr. Alcalde. En uno de los plenos, no recuerdo bien si Enero o Febrero, estuvieron ellos, el movimiento de pensionistas, y en ese Pleno no tuve información. Para el siguiente Pleno llevé toda la información pensando que iban a acudir y no acudieron. Se habían hecho absolutamente todas las notificaciones a todas las instituciones que se solicitaba en la moción, cómo había estado la pancarta colocada, no en el balcón, sino en la entrada. Después estuvo, hasta el día 31 de enero o 28 de febrero en el balcón. Ya la pancarta se retiró, tal y como se quedó, y está guardada en el despacho de la Secretaría de Alcaldía, esperando a que alguien pase a recogerla. Desde el equipo de gobierno creo que hemos contestado a todos los puntos marcados en esa moción no resolutiva. Todo está hecho.

Eta besterik ezean, bilera gaueko zortziak eta berrogeita bost direnean amaitu da. Nik, idazkari naizen honek, ziurtatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, finaliza la sesión a las veinte horas y cuarenta y cinco minutos, de lo que yo, la Secretaria Accidental, Certifico.